

# SMLOUVA O POSKYTNUTÍ VYROVNÁVACÍ PLATBY

## Město Turnov

IČO: 002 76 227

se sídlem Antonína Dvořáka 335, 511 01 Turnov

zastoupeno [REDACTED]

(dále jen „Poskytovatel“)

a

## Městská sportovní Turnov, s.r.o.

IČO: 259 41 640

se sídlem Vojtěcha Maška 2300, 511 01 Turnov

zapsaný v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Hradci Králové, oddíl C, vložka 16428

zastoupena [REDACTED]

(dále jen „Příjemce“)

Poskytovatel a Příjemce společně dále také jen „Smluvní strany“ či jednotlivě jako „Smluvní strana“

uzavírají níže uvedeného dne, měsíce a roku dle § 159 a násl. zákona č. 500/2004 Sb., správní řád, ve znění pozdějších předpisů tuto

smlouvu o poskytnutí vyrovnávací platby:  
(dále jen „Smlouva“)

### Preambule

- (A) Smluvní strany shodně prohlašují, že dne 6. 2. 2019 byl Příjemce v souladu s článkem 4 Rozhodnutí Komise č. 2012/21/EU, o použití čl. 106 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie na státní podporu ve formě vyrovnávací platby za závazek veřejné služby udělené určitým podnikům pověřeným poskytováním služeb obecného hospodářského zájmu (dále jen „Rozhodnutí“) písemně pověřen Poskytovatelem k poskytování služeb obecného hospodářského zájmu specifikovaných v čl. I. odst. 2 této Smlouvy (služby souhrnně dále jen „SOHZ“ a samotné pověření dále jen „Pověření“).
- (B) Za účelem zajištění poskytování SOHZ ze strany Příjemce mají Smluvní strany zájem na tom uzavřít tuto Smlouvu, na základě které bude Poskytovatel poskytovat vyrovnávací platbu ve formě neinvestiční dotace, jež je v souladu s Rozhodnutím nutno považovat za veřejnou podporu slučitelnou s vnitřním trhem, jež nepodléhá ohlašovací povinnosti dle čl. 108 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie.

### I.

#### Předmět Smlouvy

1. Poskytovatel se tímto zavazuje v návaznosti na Pověření poskytnout Příjemci vyrovnávací platbu ve formě neinvestiční dotace z rozpočtu Poskytovatele, tj. Města Turnov, do výše **9.510.000,- Kč** (slovy *devětmilionůpětsetdesettisíc-korun-českých*) a Příjemce se zavazuje tuto platbu přijmout a užít ji toliko k naplnění účelu Pověření, tj. poskytování SOHZ, a v souladu s ním a touto Smlouvou.
2. Vyrovnávací platba je Příjemci poskytována k zajištění poskytování SOHZ:
  - poskytování sportovních a tělovýchovných služeb
  - provozování tělovýchovných a sportovních zařízení a organizování sportovní činnosti
  - pronájem a podnájem nemovitých věcí a nebytových prostor (krátkodobý do 48 hodin a dlouhodobý plátcům DPH k jejich ekonomické činnosti)
  - pronájem a půjčování věcí movitých

zejména pro sportovní veřejnost k provozování jejich nevýdělečných sportovních, rekreačních a volnočasových aktivit, a to především prostřednictvím následujících sportovních středisek:

- **Plavecký bazén na Výšince** nacházející se na adrese Jana Palacha čp. 804, Turnov,
- **Areál Maškova zahrada** nacházející se na adrese Vojtěcha Maška 2300 a 2301, Turnov
- **Atletický stadion** nacházející se na adrese Skálova ulice čp. 2295, Turnov,
- **Fotbalový stadion** nacházející se na adrese Koškova ulice čp. 2277, Turnov,
- **Sokolovna Mašov** nacházející se na adrese Mašov 22, Turnov
- **Hřiště u haly TSC** nacházející se na adrese Alešova ulice bez čp, Turnov

Pro odstranění veškerých pochybností do SOHZ nespádají a Poskytovatel není na základě tohoto pověření povinen ani oprávněn poskytovat, resp. zajišťovat činnosti v rozsahu výše specifikovaných sportovišť k provozování jiných než sportovních, rekreačních a volnočasových aktivit, jež jsou svojí povahou ziskové a ryze komerční (např. hostinská činnost, reklama apod.).

3. Vyrovnávací platba dle této Smlouvy je Příjemci poskytována na období od 1. 1. 2019 do 31. 12. 2019.

## II.

### Pravidla poskytnutí vyrovnávací platby

1. Vyrovnávací platba bude Příjemci poskytována zejména k úhradě následujících nákladů bez odpisů dlouhodobého majetku souvisejících s poskytnutím SOHZ:
  - a. správa a údržba majetku Poskytovatele, který Příjemce užívá na základě nájemní smlouvy v souvislosti s poskytnutím SOHZ,
  - b. provozní náklady Příjemce v souvislosti s poskytnutím SOHZ,(společně dále jen „způsobilé náklady“).
2. Vyrovnávací platba bude Příjemci poskytnuta v pravidelných měsíčních částkách (zálohách), a to vždy nejpozději do 15. dne příslušného měsíce.
3. Platba se poskytuje bezhotovostně na bankovní účet Příjemce vedený u [REDAKCE]  
čú: [REDAKCE], VS: [REDAKCE]
4. V případě, že vyrovnávací platba dle této Smlouvy nebude krýt veškeré způsobilé náklady specifikované v odst. 1 tohoto článku, je Příjemce povinen nést rozdíl mezi poskytnutou platbou a reálnými způsobilými náklady z vlastních zdrojů.

## III.

### Podmínky použití vyrovnávací platby

1. Příjemce se zavazuje použít vyrovnávací platbu pouze k účelu Pověření a této Smlouvy a k financování způsobilých nákladů dle čl. II odst. 1 této Smlouvy.
2. Pro vyloučení pochybností Smluvní strany sjednávají, že za způsobilé náklady se nepovažují zejména:
  - a. náklady na komerční činnosti, které jsou svojí povahou ziskové – nákup a prodej zboží, hostinská činnost, reklamní činnost, poskytování dalších služeb (jiných, než sportovních a rekreačních);
  - b. náklady na reprezentaci, dary, pokuty, penále či jiné sankční platby, manka a škody.
3. Příjemce je povinen vést v rámci své činnosti a v souvislosti s poskytnutými vyrovnávacími platbami řádné účetnictví v souladu s čl. VIII. odst. 4 Pověření a tomu odpovídající dokumentaci a vždy, když o to Poskytovatel požádá, mu umožnit do takového účetnictví a souvisejících



dokladů za účelem kontroly použití vyrovnávací platby nahlédnout. Poskytovatel je oprávněn ve smyslu zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve znění pozdějších předpisů, ověřovat hospodárnost a účelnost použití vyrovnávací platby včetně plnění veškerých podmínek dle této Smlouvy.

4. Příjemce je plátcem daně z přidané hodnoty dle zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „DPH“), v případě nároku na uplatnění odpočtu DPH na vstupu je oprávněn použít vyrovnávací platbu toliko na úhradu nákladů bez DPH. Nemůže-li Příjemce uplatnit nárok na odpočet DPH, je oprávněn užít vyrovnávací platbu týkající se konkrétních způsobilých nákladů včetně DPH.
5. Mají-li se na poskytování SOHZ podílet dodavatelé Příjemce, je Příjemce povinen při jejich výběru postupovat v souladu se zákonem č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů, a vést v souvislosti s tím řádnou dokumentaci, do které musí Příjemce Poskytovateli, kdykoliv o to požádá, umožnit nahlédnout.
6. Má-li dojít ke zrušení či přeměně Příjemce ve smyslu zákona č. 125/2008 Sb., o přeměnách obchodních společností a družstev, ve znění pozdějších předpisů, nebo je-li proti Příjemci zahájeno insolvenční řízení ve smyslu zákona č. 182/2006 Sb., o úpadku a způsobech jeho řešení, ve znění pozdějších předpisů, je Příjemce povinen tuto skutečnost oznámit Poskytovateli s dostatečným předstihem, resp. bez zbytečných odkladů po vzniku dané skutečnosti, není-li možné její vznik předpokládat a předvídat, a provést vyúčtování vyrovnávací platby doposud poskytnuté dle pravidel uvedených v čl. IV. této Smlouvy.

#### **IV.**

##### **Vyúčtování vyrovnávací platby**

1. V souladu s čl. VI. Pověření je Příjemce povinen předložit Poskytovateli do 31. 3. roku následujícího po roce, na který byla vyrovnávací platba poskytnuta vyúčtování vyrovnávací platby. Pokud poskytnutá vyrovnávací platba převyší vykázané náklady na zajištění SOHZ snížené o související výnosy, je Příjemce povinen nadměrně vyplacenou částku vrátit ve lhůtě stanovené Poskytovatelem.

#### **V.**

##### **Trvání Smlouvy**

1. Tato Smlouva se uzavírá na dobu určitou do 31. 12. 2019.
2. Před uplynutím sjednané doby může být Smlouva ukončena na základě dohody Smluvních stran nebo písemného odstoupení některé ze Smluvních stran.
3. Smluvní strany jsou oprávněny od této Smlouvy odstoupit v případě, že druhá Smluvní strana poruší své povinnosti z této Smlouvy či z Pověření zvláště závažným způsobem. Za zvláště závažné porušení povinností se považuje především použití vyrovnávací platby ze strany Příjemce v rozporu s jejím účelovým určením.
4. Odstoupení musí být písemné a musí být doručeno druhé Smluvní straně na adresu uvedenou v záhlaví Smlouvy.
5. Odstoupení od Smlouvy se s ohledem na čl. IX. odst. 2 Pověření považuje též za odvolání Pověření a ke dni zániku této Smlouvy na základě odstoupení zaniká též Pověření, neprojeví-li Smluvní strana v odstoupení jinou vůli.
6. Ve věci změny obsahu Smlouvy a jejího zrušení se dále použijí ustanovení zákona č. 500/2004 Sb., správní řád, ve znění pozdějších předpisů upravující veřejnoprávní smlouvy, a zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník upravující závazky.

**VI.  
Závěrečná ujednání**

1. Tato Smlouva je vyhotovena ve dvou stejnopisech, přičemž jeden stejnopis obdrží Poskytovatel a jeden stejnopis Příjemce.
2. Změny Smlouvy lze činit pouze písemně formou vzestupně číslovaných dodatků.
3. Tato Smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu.
4. Případná neplatnost nebo neúplnost některého ustanovení této Smlouvy nezpůsobuje neplatnost ostatních ujednání této Smlouvy. Smluvní strany jsou povinny takové neplatné nebo neúplné ustanovení nahradit neprodleně ustanovením, které se nejvíce blíží účelu sledovanému takovým neplatným nebo neúplným ustanovením, a to formou písemného dodatku k této Smlouvě.
5. Smluvní strany vzájemně prohlašují, že tato Smlouva nebyla uzavřena v tísní, ani jinak za jednostranně nevýhodných podmínek či na nátlak kterékoliv strany popř. třetích osob, byla uzavřena vážně, a že jim nejsou známy jakékoliv skutečnosti, které by její uzavření vylučovaly, neuvedly se vzájemně v omyl a berou na vědomí, že v celém rozsahu nesou veškeré důsledky a odpovědnost z vědomě nepravdivých jimi uvedených údajů.
6. Smluvní strany prohlašují, že tuto Smlouvu přečetly, jejímu obsahu v celém rozsahu rozumí a na důkaz svého souhlasu s jejím obsahem pod ní připojují své podpisy

Poskytovatel:

V Turnově dne ..... 19. 03. 2019

Příjemce:

V Turnově dne .....

